

3936

**RAPPORT**

du

**Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur la demande d'initiative  
concernant l'élection du Conseil fédéral par le peuple.**(Du 18 septembre 1939.)  

---

Monsieur le Président et Messieurs,

Le parti socialiste suisse a déposé, le 29 juillet 1939, une demande d'initiative concernant l'élection du Conseil fédéral par le peuple. D'après ses indications, les listes contenaient 148 971 signatures.

La demande d'initiative est rédigée comme il suit:

Die unterzeichneten stimmberechtigten Schweizerbürger stellen hiermit gemäss Artikel 121 der Bundesverfassung und gemäss dem Bundesgesetz vom 27. Januar 1892 über das Verfahren bei Volksbegehren und Abstimmungen betreffend Revision der Bundesverfassung folgendes Begehren:

Die Artikel 95 und 96 der Bundesverfassung werden durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 95. Die oberste vollziehende und leitende Behörde der Eidgenossenschaft ist ein Bundesrat, der aus neun Mitgliedern besteht.

Die Mitglieder des Bundesrates werden von den stimmberechtigten Schweizerbürgern jeweils am Tage der Nationalratswahlen auf die Dauer von vier Jahren, mit Amtsantritt am folgenden 1. Januar, gewählt.

Wahlfähig ist jeder in den Nationalrat wählbare Schweizerbürger, der von mindestens 30 000 Stimmberechtigten unterschriftlich zur Wahl vorgeschlagen wird. Es darf jedoch aus keinem Kanton mehr als ein Bundesrat gewählt werden. Die Wahl erfolgt in einem die ganze Schweiz umfassenden Wahlkreis.

Art. 96. Bei der Wahl des Bundesrates sind die politischen Richtungen und die Sprachgebiete der Schweiz angemessen zu berücksichtigen. Wenigstens drei Mitglieder müssen den französisch, italienisch und romanisch sprechenden Teilen, wenigstens fünf den deutsch sprechenden Teilen der Schweiz angehören.

Ersatzwahlen sind, falls die Gesamterneuerung nicht innert sechs Monaten bevorsteht, unverzüglich durchzuführen.

Art. 96 bis. Die Bundesgesetzgebung trifft die nähern Bestimmungen über die Ausführung der in Artikel 95 und 96 aufgestellten Grundsätze.

Les citoyens suisses soussignés déposent, conformément à l'article 121 de la constitution fédérale et à la loi fédérale du 27 janvier 1892 concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiative populaire et les votations relatives à la revision de la constitution fédérale, l'initiative suivante:

Les articles 95 et 96 de la constitution fédérale sont remplacés par les dispositions suivantes:

Art. 95. L'autorité directoriale et exécutive supérieure de la Confédération est exercée par un Conseil fédéral composé de neuf membres.

Les membres du Conseil fédéral sont élus le même jour que ceux du Conseil national, pour une durée de quatre ans, par les citoyens suisses ayant le droit de vote; ils entrent en fonctions le 1<sup>er</sup> janvier suivant.

Peut être élu tout citoyen suisse éligible au Conseil national dont l'élection est proposée par la signature d'au moins 30 000 citoyens ayant le droit de vote. On ne pourra toutefois choisir plus d'un membre du Conseil fédéral dans le même canton. L'ensemble de la Suisse forme un seul arrondissement électoral.

Art. 96. En élisant le Conseil fédéral on doit tenir compte équitablement des tendances politiques et des régions linguistiques de la Suisse. Trois membres du Conseil fédéral au moins doivent appartenir aux régions de langue française, italienne ou romane de la Suisse, cinq au moins aux régions de langue allemande.

En cas de vacance, il doit être procédé sans retard à une élection complémentaire, à moins que le renouvellement intégral ne doive avoir lieu dans l'espace de six mois.

Art. 96 bis. La législation fédérale édicte les dispositions de détail pour l'application des principes mentionnés aux articles 95 et 96.

I sottoscritti cittadini elettori svizzeri presentano, in base all' articolo 121 della Costituzione federale ed in conformità della legge del 27 gennaio 1892 concernente il modo di procedere nelle iniziative popolari e votazioni concernenti la revisione della Costituzione federale, la seguente richiesta:

Gli articoli 95 e 96 della Costituzione federale sono sostituiti dalle seguenti disposizioni:

Art. 95. L'autorità direttiva ed esecutiva suprema della Confederazione è esercitata da un Consiglio Federale composto di nove membri.

I membri del Consiglio Federale sono eletti lo stesso giorno in cui vengono eletti quelli del Consiglio Nazionale, per una durata di quattro anni, dai cittadini svizzeri aventi diritto; essi entrano in funzione il primo gennaio seguente.

Può essere eletto ogni cittadino svizzero eleggibile al Consiglio Nazionale la cui candidatura è proposta con le firme di almeno 30 000 cittadini aventi diritto di voto. Non si potrà tuttavia eleggere più di un membro del Consiglio Federale in uno stesso cantone. La Svizzera nel suo complesso forma un unico circondario elettorale.

Art. 96. Nella elezione del Consiglio Federale devono tenersi in equa considerazione le tendenze politiche e le regioni linguistiche della Svizzera. Tre membri del Consiglio Federale almeno devono appartenere alle regioni di lingua francese, italiana e romancia della Svizzera. Cinque almeno alle regioni di lingua tedesca.

In caso di vacanza di seggi deve procedersi senza ritardo ad una elezione complementare, a meno che il rinnovo integrale non debba avvenire entro il termine di sei mesi.

Art. 96 *bis*. La legislazione federale detta le disposizioni particolari per l'applicazione dei principi menzionati agli articoli 95 e 96.

Nous avons chargé le bureau fédéral de statistique de vérifier les listes de signatures conformément à la loi du 27 janvier 1892 concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiative populaire et les votations relatives à la revision de la constitution fédérale.

Cette vérification a donné le résultat suivant:

Cantons	Total des signatures	Signatures nulles	Signatures valables
Zurich . . . . .	36 790	591	36 199
Berne . . . . .	46 500	34	46 466
Lucerne . . . . .	4 777	29	4 748
Uri . . . . .	810	—	810
Schwyz . . . . .	1 556	394	1 162
Unterwald-le-Haut . . . . .	—	—	—
Unterwald-le-Bas . . . . .	141	19	122
Glaris . . . . .	284	194	90
Zoug . . . . .	1 096	—	1 096
Fribourg . . . . .	762	—	762
Soleure . . . . .	6 856	2	6 854
Bâle-Ville . . . . .	6 295	24	6 271
Bâle-Campagne . . . . .	2 746	440	2 306
Schaffhouse . . . . .	4 348	—	4 348
A reporter	112 961	1 727	111 234

Cantons	Report	Total des signatures	Signatures nulles	Signatures valables
Appenzell Rh.-Ext. . . . .		515	421	94
Appenzell Rh.-Int. . . . .		—	—	—
St-Gall . . . . .		5 520	145	5 375
Grisons . . . . .		1 788	298	1 490
Argovie . . . . .		16 839	261	16 578
Thurgovie . . . . .		4 664	142	4 522
Tessin . . . . .		2 757	173	2 584
Vaud . . . . .		6 210	40	6 170
Valais . . . . .		1 044	9	1 035
Neuchâtel . . . . .		5 283	1	5 282
Genève . . . . .		2 753	36	2 717
	Total	160 334	3 253	157 081

Parmi les signatures nulles, il y a :

Signatures de la même main . . . . .	96
Signatures insuffisamment légalisées ou non légalisées . . . . .	3128
Signatures nulles pour quelque autre raison (signatures apposées plus d'une fois, timbre d'une maison de commerce, signatures illisibles, etc. . . . .)	29
	<u>Total 3253</u>

Il ressort du tableau ci-dessus que la demande d'initiative est appuyée par 157 081 signatures valables et a ainsi abouti.

Conformément à l'article 5 de la loi du 27 janvier 1892, nous avons l'honneur de vous remettre la demande d'initiative avec les pièces qui s'y rapportent.

Veillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 18 septembre 1939.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

*Le président de la Confédération,*

ETTER.

*Le chancelier de la Confédération,*

G. BOVET.

## **RAPPORT du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur la demande d'initiative concernant l'élection du Conseil fédéral par le peuple. (Du 18 septembre 1939.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1939
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	38
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	3936
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.09.1939
Date	
Data	
Seite	372-375
Page	
Pagina	
Ref. No	10 089 000

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.